



PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS A LAS QUE SE DEBE AJUSTAR LA EXHIBICIÓN DEL ESPECTÁCULO *LA MOUETTE* DE CYRIL TESTE/COLLECTIF MXM INCLUIDA EN LA PROGRAMACIÓN DE LOS TEATROS DEL CANAL TEMPORADA 2022-23.

PRIMERA. - OBJETO.

Es objeto del presente pliego regular las condiciones técnicas que han de regir la contratación de 2 exhibiciones del espectáculo *LA MOUETTE* de Cyril Teste/Collectif MXM que tendrán lugar los días 29 y 30 de marzo de 2023 incluido en el Ciclo Canal Connect en la Sala Roja de los Teatros del Canal como parte de la programación de la temporada 2022-23.

SEGUNDA. - CARACTERÍSTICAS DE LOS SERVICIOS QUE SE DESEAN CONTRATAR.

La exhibición de *LA MOUETTE* de Cyril Teste/Collectif MXM contará con la siguiente ficha artística:

CANAL CONNECT 2023

Teatro

País: Francia

Idioma: francés (con subtítulos en español)

Duración: 2 h (sin intermedio)

Con: Vincent Berger, Olivia Corsini, Katia Ferreira, Mathias Labelle, Liza Lapert, Xavier Maly, Pierre Timaitre, Gérald Weingand

Puesta en escena: Cyril Teste / Colectivo MxM

Colaboración artística: Marion Pellissier y Christophe Gaultier

Dramaturgia: Leila Adham

Traducción: Olivier Cadiot

Escenografía: Valérie Grall

Iluminación: Julien Boizard

Creación vídeo: Mehdi Toutain-Lopez

Imágenes originales: Nicolas Doremus y Christophe Gaultier

Creación de vídeos generados por ordenador: Hugo Arcier

Música original: Nihil Bordures

Ingeniería de sonido: Thibault Lamy

Vestuario: Katia Ferreira asistida por Coline Dervieux

Dirección técnica: Julien Boizard

Regiduría: Simon André Frédéric Plou o Flora Villalard

Regiduría sonido: Nihil Bordures, Thibault Lamy o Mathieu Plantevin

Regiduría iluminación: Julien Boizard o Nicolas Joubert

Regiduría audiovisuales: Baptiste Klein, Pierric Sud o Mehdi Toutain-Lopez

Operadores de cámara: Nicolas Doremus, Christophe Gaultier, Paul Poncet o Marine Cerles

Comunicación y prensa: Olivier Saksi

Administración, producción y difusión: Anaïs Cartier, Florence Bourgeon y Ludivine Rhein

Algunos vídeos de Hugo Arcier provienen de *De rerum natura*

El decorado ha sido fabricado por Artom Atelier

Las imágenes se montan y distribuyen con el servidor multimedia Smode.

Producción: Collectif MxM



TERCERA. - LUGAR Y PLAZO DE EJECUCIÓN.

La ejecución del contrato se realizará en la Sala Roja los Teatros del Canal los días 29 y 30 de marzo de 2023 en los siguientes horarios:

Día 29 de marzo a las 20.00h

Día 30 de marzo a las 20.30h.

CUARTA. - OBLIGACIONES RELATIVAS A LA REALIZACIÓN DEL ESPECTÁCULO.

4.1 La recaudación de taquilla, una vez descontados los gastos de distribución/ticketing, corresponde íntegramente a Madrid Cultura y Turismo S.A.U. (C.I.F. de las localidades A-79444030), quien se hará cargo del pago de los derechos de propiedad intelectual correspondientes a la exhibición del espectáculo, así como de los gastos de venta con tarjeta de crédito e impuestos correspondientes.

4.2 La empresa se compromete a disponer en escena todo lo necesario para la realización del espectáculo, a cuyo fin podrá disponer del material de iluminación, sonido y escena existente en las Salas.

4.3 Madrid Cultura y Turismo S.A.U., durante los días de montaje y representaciones, pone a disposición de la empresa el personal técnico del Teatro. En todo caso, sólo la Dirección del Teatro será competente para impartir las instrucciones al personal.

4.4 El contratista deberá estar en posesión, en su caso, del certificado de ignífugos de los materiales que aporte para el cumplimiento de este contrato, así como de la autorización del titular de los derechos de propiedad intelectual afectados y de su posesión legal y pacífica suficiente.

4.5 Madrid Cultura y Turismo, S.A.U. a través de la Dirección del Teatro facilitará a la empresa los pases de identificación, personales e intransferibles, para acceder al mismo, exclusivamente para los integrantes de la compañía y demás personas que intervengan en la realización del espectáculo.

4.6 Madrid Cultura y Turismo S.A.U. se responsabilizará de la disponibilidad de la Sala, que estarán en perfecto orden de marcha para el cumplimiento de las representaciones de este espectáculo, incluida la cobertura de los riesgos que se pudieran derivar de las actuaciones en el citado espacio.

4.7 Madrid Cultura y Turismo S.A.U. de mutuo acuerdo con la empresa podrá establecer compromisos de colaboración con entidades patrocinadoras.

4.8 Madrid Cultura y Turismo se hará cargo del montaje y desmontaje del espectáculo.

QUINTA. - PUBLICIDAD.

5.1 Madrid, Cultura y Turismo, S.A.U planificará y ejecutará una campaña publicitaria. No obstante, si el contratista quisiera hacer publicidad relativa a estas representaciones, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo SAU, al menos con 10 días de antelación al evento, quedando obligado a reflejar en la misma el logotipo de los Teatros del Canal y de la Comunidad de Madrid, según los modelos que se le facilitarán y con las proporciones establecidas al efecto.

5.2 El contratista podrá editar programas especiales o cualquier otro material referido a estas representaciones para su venta dentro o fuera del Teatro. Todos los gastos que ello conlleve correrán por su cuenta. Las menciones a los Teatros del Canal y a la Comunidad de Madrid deberán aparecer con los logotipos y proporciones establecidas al efecto.

SEXTA. - PROMOCIÓN

6.1 La compañía y los artistas que participen en el espectáculo se prestarán a las entrevistas y ruedas de prensa que Madrid Cultura y Turismo S.A.U. organice para la difusión y promoción del espectáculo.





6.2 Si el contratista quisiera realizar la grabación del espectáculo con fines de archivo o promoción, deberá contar con la autorización de la Dirección del Teatro. Cualquier otro tipo de negociación o tráfico sobre retransmisiones, grabación, reproducción, u otros derechos o facultades de contenido análogo que el contratista pretenda efectuar con terceras personas, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo S.A.U., al menos con 10 días de anterioridad al evento.

6.3 En los supuestos a que se refiere el párrafo anterior se respetarán siempre las citadas normas de seguridad impuestas por la normativa vigente ya sea legal, reglamentaria, consuetudinaria o usual dirigida a evitar o, en su caso, minimizar los riesgos y sus consecuencias dañosas. A tal efecto, queda prohibida, la ubicación en los accesos e instalaciones para el público de jirafas, trípodes, focos, cámaras etc., así como el estacionamiento de unidades móviles y de vehículos delante de las puertas de salida del público.

SÉPTIMA. - NORMATIVA DE ESPECTÁCULOS

El Contratista seguirá estrictamente las indicaciones de la Dirección técnica del Teatro en cuanto a volumen de sonido, de conformidad con la normativa vigente a la que se remite la Ley 17/1997, de 4 de julio, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas de la Comunidad de Madrid.

Madrid, 14 de marzo de 2023

CONFORME:
EL CONTRATISTA

MADRID CULTURA Y TURISMO SAU

Fdo.: Carlos Daniel Martínez Rodríguez



La autenticidad de este documento se puede comprobar en www.madrid.org/csv mediante el siguiente código seguro de verificación: **123955028973809235708**